Speaker / Singer form for Dinka

Questionnaire

1. Name: Amnor Macnui
2. Age: 46
3. What language do you speak best? Dinka (Bov dialect)
   Which dialect of Dinka do you speak? Please be as specific as possible, and include the region where this dialect is spoken. Dinka Bov South
4. Which other language(s) do you speak? NIL
5. Which is the language that you have used most before the age of 12? Dinka
6. In which village or town did you live before the age of 12? Bov
7. Do your parents speak the same dialect of Dinka as you do? Yes
   Are they from the area where you grew up? Yes
   If not, please where did they grow up, and which dialect of Dinka do they speak?
8. For how many years have you lived outside the Dinka territory? 5 yrs
   In which places outside the Dinka territory have you lived, and for how long? Juba 3 yrs
9. Which language do you use most with family and friends? Dinka
10. In case you are in some employment – what language do you use most at work? NIL
11. Do you ever read in Dinka? No
    Often?
12. Do you ever write in Dinka? No
    Often?
Speaker / Singer form for Dinka

Questionnaire

1. Name:  Djur Whal

2. Age:  14-5

3. What language do you speak best?  Dinka

Which dialect of Dinka do you speak? Please be as specific as possible, and include the region where this dialect is spoken.  Dinka Bor South

4. Which other language(s) do you speak?  Arabic

5. Which is the language that you have used most before the age of 12?  Dinka

6. In which village or town did you live before the age of 12?  Bor - Bai dil

7. Do your parents speak the same dialect of Dinka as you do?  Yes

Are they from the area where you grew up?  Yes

If not, please where did they grow up, and which dialect of Dinka do they speak?

8. For how many years have you lived outside the Dinka territory?  2-7

In which places outside the Dinka territory have you lived, and for how long?  Juba 276

9. Which language do you use most with family and friends?  Dinka

10. In case you are in some employment — what language do you use most at work?

11. Do you ever read in Dinka?  No

Often?

12. Do you ever write in Dinka?  No

Often?
Speaker / Singer form for Dinka

Questionnaire

1. Name: Yaa N Deng
2. Age: 48

3. What language do you speak best? Dinka
   Which dialect of Dinka do you speak? Please be as specific as possible, and include the region where this dialect is spoken. Dinka Bov South

4. Which other language(s) do you speak? Nil

5. Which is the language that you have used most before the age of 12? Bov South Dinka

6. In which village or town did you live before the age of 12? Bov

7. Do your parents speak the same dialect of Dinka as you do? Yes
   Are they from the area where you grew up? Yes
   If not, please where did they grow up, and which dialect of Dinka do they speak?

8. For how many years have you lived outside the Dinka territory? 6 months
   In which places outside the Dinka territory have you lived, and for how long? Juba 6 months

9. Which language do you use most with family and friends? Dinka Bov South

10. In case you are in some employment – what language do you use most at work? Nil

11. Do you ever read in Dinka? No
   Often?

12. Do you ever write in Dinka? No
   Often?
RECORDED AGREEMENT

My name is Simon Yak Deng (RECORIST).

I am working on the team of a university project called "Metre and Melody in Dinka Speech and Song". This project is being run purely for educational purposes. We aim to collect recordings of songs for music libraries (archives) in universities in the UK and Sudan, which we would like to study and make available to the people of Southern Sudan. In order to do so, we require the full permission of all performers whose song we record.

This is to ask your permission about the recording and use of your songs:

Please could you tell me your name and address (Performer)?

1. Amuorn Machrei
2. Gath Aliwal
3. Yak Deng

The first section is to agree to the PRESERVATION AND RESEARCH of the song/s:

1. Do you give permission to the project (non-exclusive) at no cost to use the recordings for archiving and research? This would include the right to place the recording to one or more music libraries (archives) for preservation and to publish results based on the research. YES: give permission / NO: I do not give permission.

2. Would you give us permission to place your name with the recording or would you prefer your identity to be hidden? [YES: identify me / NO: hide my identity]

The second section is to agree to the NOT-FOR-PROFIT DISSEMINATION of the song/s:

3. Do you give permission to the project (non-exclusive) to make copies of the recordings made on this date purely for (not-for-profit) dissemination, including via the internet, on a non-commercial compilation CD or in any other medium? [YES: I give permission / NO: I do not give permission]

4. Do you give us permission to place your name with the recording or would you prefer your identity to be hidden? [YES: identify me / NO: hide my identity]

Signature (Performer) ___________________________ Date 22/08/2011
Signature (Recordist) ___________________________ Date 22/08/2011

Explanation of underlined terms (FOR THE RECORDIST)

- non-exclusive: the Performer keeps the right to make agreements on the use of the recorded material with other parties.
- at no cost: the Performer will not receive royalties or payment in relation to the preservation of the material.
- preservation: safekeeping the recordings for this and future generations.
- not-for-profit dissemination: neither the project nor the Performer will receive royalties in relation to the dissemination of the material.